

## 1. تحديد المشروع:

### عنوان المشروع

أسماء الأماكن والأشخاص واستعمالاتها في الأدب الشعبي الجزائري -منطقة الوسط أنموذجا- (ولايات : المدية - المسيلة - الجلفة - الأغواط - البليدة)

### عنوان المشروع باللغة الفرنسية

**Les noms des dénoter des noms du lieux et des personnes et leurs - utilisations dans la littérature populaire de Algérienne - région de Centre Medea- djelfa- msila- laghouat- blida**

### عنوان المشروع باللغة الإنجليزية

**The significance of places' and people' s names and their uses in the - Algerian folk literature middle area- Medea- djelfa- msila- laghouat- blida**

### تركيبة فرقة البحث

#### أ. رئيس المشروع

الاسم	اللقب	التخصص	الرتبة و الوظيفة	المؤسسة
عبد الحليم	ريوقي	الأدب العربي قديما وحديثا	أستاذ محاضر صنف " أ "	جامعة البليدة 2 علي لونيبي

#### ب. أعضاء الفريق

الاسم	اللقب	التخصص	الرتبة و الوظيفة	المؤسسة
عامر	يحياوي	اللسانيات	ملحق بالبحث	/RASYD CRASC جامعة البليدة 2
خليف	مهديد	اللسانيات	ملحق بالبحث	/RASYD CRASC جامعة البليدة 2
سامية	محصول	دراسات لغوية نظرية	أستاذ مساعد صنف أ	المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة
مليكة	صالحي	التاريخ الحديث والمعاصر	ملحق بالبحث	/RASYD CRASC جامعة البليدة 2

### مدة المشروع : 3 سنوات

## 2. الدوافع العلمية للموضوع أو للإشكالية :

-موضوع المشروع جديد غير مطروق ولا مدروس، له أهمية علمية تكمن في الوقوف على دلالة أسماء الأشخاص والأماكن في منطقة الوسط للجزائر وفق المحمولات الثقافية والتراثية. . . ، بدراسة شاملة تحصر أكبر عدد منها، من خلال استعمالها في الأدب الشعبي، هذا من جهة ومن جهة أخرى المشروع يربط هذه الدلالة مع التراث الثقافي والاجتماعي والأدبي . . . في الجزائر، . يهدف البحث أساسا لوضع معجم لأسماء الأشخاص والأماكن ودلالاتها في الأدب الشعبي الجزائري

### ملخص الإشكالية باللغة الفرنسية

**Le sujet du projet est nouveau et non étudié, son importance scientifique réisolé sur la dénomination des noms des personnes et des lieux dans la région du centre de l' Algérie, en ressentant le plus grand nombre d' entre eux, par leur utilisation dans la littérature populaire,La recherche vise capablement a établie un lien entre la dénomination desnoms des personnes, des lieux et de l' importance dans la littérature populaire.**

The subject of this project is new. Original and has not been studied before. It has scientific importance, which lies in identifying persons' and places' names in central Algeria. On one hand, a comprehensive study restricts the largest number of them through their use in folk literature. to consider the eloquence of these names and their use in folk literature. The research mainly aims to develop a glossary of people' s and places' names, and their significance in the folk literature

### عنوان المحاور باللغة العربية

توزع المهام كالتالي  
 -في المرحلة الأولى وهي مرحلة الجمع لأكثر عدد ممكن من أسماء الأشخاص والأماكن بمنطقة الوسط بالجزائر، فكل أعضاء المشروع معنيون بها ( رئيس المشروع وأعضاؤه ) ، الكل يسهم في هذه العملية  
 -في المرحلة الثانية وهي مرحلة رصد استعمالات هذه الأسماء في الأدب الشعبي، يسهم فيها رئيس المشروع . د عبد الحليم ريوقي، والباحثان خليف مهديد، وعامر يحيواوي، أما الباحثتان سامية محصول وزميلتها مليكة صالح، فتسهمان في البحث بالانطلاق مباشرة في المحور الرابع للمشروع وهو البحث عن دلالات هذه الأسماء واستعمالاتها في التراث الجزائري الشعبي الثقافي والاجتماعي. . .  
 -في المرحلة الثالثة وهي مرحلة رصد دلالات هذه الأسماء في الأدب الشعبي، يسهم فيها رئيس المشروع . د عبد الحليم ريوقي، والباحثان خليف مهديد، وعامر يحيواوي، أما الباحثتان سامية محصول وزميلتها مليكة صالح، فتواصلان عملهما في المحور الرابع من المشروع وهو البحث عن دلالات هذه الأسماء واستعمالاتها في التراث الشعبي الجزائري وخاصة المحمولات الثقافية والتراثية  
 -المرحلة الأخيرة، وهي مرحلة الجمع بين ما قام به رئيس المشروع د عبد الحليم ريوقي مع الباحثين عامر يحيواوي، وخليف مهديد، في محوري دلالات الأسماء واستعمالاتها في الأدب الشعبي، وبين ما قامت به الباحثتان سامية محصول، وزميلتها مليكة صالح، برصد دلالات واستعمالات هذه الأسماء في التراث الجزائري الثقافي والاجتماعي ( المحمولات الثقافية والتراثية. . . ) . . .  
 -مرحلة التنقيح والتصحيح والتنسيق اللغوي للبحث، ليكون في مستوى التطلعات وفي مستوى الأبحاث العلمية الراقية الممتازة الهادفة، وهي مرحلة يسهم فيه جميع أعضاء المشروع بما فيهم رئيس المشروع.

### عنوان المحاور باللغة الفرنسية

Distribution des taches

- **Première étape : réunir le plus grand nombre possible des noms des personnes et**

**des lieux dans la région du centre d Algerie** , tous les membres du projet sont concerne par cette opération( chef du projet et ses membres) .

- **Deuxième étape recensement des utilisations de ces noms dans la littérature populaire** avec la contribution du chef de projet dr riougui abdelhalim , et les chercheurs khelif mahdid et amer yahiaoui , et en ce qui concerne les chercheures mehassouel samia et salhi malika elles contribueront dans cette opération en se lançant directement  **dans le quatrième pivot du projet qui consiste a la recherche**

**des significatifs de ces noms et leurs utilisation dans Patrimoine culturel et social algérien**

- **Troisième étape recensement des significatifs de ces noms dans la littérature populaire** avec la participation du chef de projet dr riougui abdelhalim et les chercheures khelif mahdid et amer yahiaoui et en ce qui concerne les chercheures samia mehassouel et salhi malika elles continueront leur travail dans le quatrième pivot la recherche des significatifs de ces noms et leur utilisation dans Patrimoine culturel et social algérien

- **Dernière étape réunir tous les travaux** , celui du chef de projet dr riougui abdelhalim et les chercheures amer yahiaoui et khelif mahdid ainsi que le travail des chercheures samia mehassouell et salhi malika .
- **Etape de l'examen la correction et la vérification linguistique** que du travail afin qu'il soit d'un haut niveau et la hauteur de la recherche scientifique, ou la contribution ou l'ensemble des membres de ce projet ainsi que son chef est attendu.

#### عنوان المحاور باللغة الإنجليزية

The tasks are distributed as follows

- **The first phase is collecting as many peoples and places names as possible in the**

**middle area of Algeria** . All project members are concerned ( members and president) ; they all have to contribute in the process.

- **The second phase is observing the use of these names in folk literature.** Dr. riougui abdelhalim participates as the project president , along with the researchers khelif mahdid and amer yahiaoui . whereas the researchers samia mehassouel and her

colleague malika salhi give rise to the **fourth section of the project which is looking**

**for the significance of these names, and their use Algerian cultural and social heritage** , with the contribution of the project president , dr. riougui abdelhalim and the researchers khelif mahdid and amer yahiaoui . as for the researchers samia mehassouel and her colleague malika salhi , they continue their task in the fourth section of the project , which is looking for the significance and the use of these names

in the classic Arabic heritage.

- **The last phase is a combination of two works** ; dr riougui abdelhalim , and the researchers khelif mahdid and amer yahiaoui work in the section of the significance and the use of these names in folk literature , and the work the researchers samia mehassouel and her colleague malika salhi in observing this significance and use in Algerian cultural and social heritage.

- **The phase of revising , correcting and proofreading the research** to meet the expectations and achieve the level of excellent purposeful scientific researches. A phase in which all project members, including the project president, contribute.